

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (Лицензия 90Л01 № 0009133, рег. № 2095 от 19 апреля 2016 г. и свидетельство о государственной аккредитации 90А01 № 0003555, рег. № 3339 от 28 февраля 2020 г., выданные Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки), именуемое в дальнейшем "Университет", в лице проректора по учебной работе Гусенкова Алексея Васильевича, действующего на основании доверенности № 9 от 25.03.2022 г., и законный представитель, именуемый в дальнейшем "Заказчик", в лице

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О., паспорт (серия, номер, дата и место выдачи))

и

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О., паспорт (серия, номер, дата и место выдачи))

именуемый в дальнейшем "Обучающийся", заключили настоящий договор о нижеследующем:

### 1. Предмет договора

1.1. Университет обязуется предоставить образовательную услугу, а Заказчик обязуется оплатить обучение по программе дополнительного профессионального образования «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» по очной форме обучения в соответствии с учебными планами, в том числе индивидуальными, и образовательной программой.

1.2. Срок освоения образовательной программы (продолжительность обучения) на момент подписания настоящего Договора составляет четыре семестра.

1.3. После освоения Обучающимся образовательной программы и успешного прохождения итоговой аттестации ему выдается соответствующий документ установленного ИГЭУ образца.

В случае отчисления Обучающегося из Университета до завершения им обучения в полном объеме ему выдается справка об обучении установленного образца с перечнем изученных в период обучения дисциплин.

### 2. Права и обязанности Университета

2.1. Университет вправе самостоятельно осуществлять образовательный процесс, выбирать системы оценок, формы, порядок и периодичность промежуточной аттестации Обучающегося, принимать к нему меры поощрения и меры дисциплинарного взыскания в соответствии с законодательством РФ, Уставом Университета, настоящим Договором и локальными нормативными актами Университета.

2.2. Университет обязан:

2.2.1. Зачислить Обучающегося, выполнившего установленные законодательством РФ, Уставом Университета, локальными нормативными актами Университета условия приема, в качестве слушателя.  
(категория обучающегося)

2.2.2. Довести до Заказчика и Обучающегося информацию, содержащую сведения о предоставлении платных образовательных услуг в порядке и объеме, которые предусмотрены Законом РФ от 07.02.1992 г. №2003-1 «О защите прав потребителей» и Федеральным Законом от 29.12.2012 г. №273-ФЗ «Об образовании в РФ».

2.2.3. Организовать и обеспечить надлежащее предоставление образовательных услуг, предусмотренных разделом 1 настоящего Договора. Образовательные услуги оказываются в соответствии с образовательной программой, учебным планом, в том числе индивидуальным, и расписанием занятий Университета.

2.2.4. Обеспечить Обучающемуся предусмотренные выбранной образовательной программой условия ее освоения.

2.2.5. Принимать от Заказчика плату за образовательные услуги.

2.2.6. Обеспечить Обучающемуся уважение человеческого достоинства, защиту от всех форм физического и психического насилия, оскорбления личности, охрану жизни и здоровья.

2.2.7. Извещать Заказчика об изменении стоимости обучения не позднее, чем за десять дней до начала очередного семестра.

2.3. На время учебы Университет обеспечивает Обучающемуся соблюдение его прав, закрепленных Уставом Университета, исключая назначение стипендии и дотации на питание.

2.4. Университет вправе прекратить исполнение обязательств со своей стороны в случае неисполнения Обучающимся (Заказчиком) обязательств, предусмотренных п.п. 3.2.1, 3.2.2, 4.2 настоящего договора. При этом Заказчик оплачивает фактически понесенные Университетом расходы, которые определяются пропорционально количеству учебных дней в семестре в соответствии с учебным планом.

2.5. Университет вправе отчислить Обучающегося из Университета в случаях, перечисленных в п. 6.4 настоящего договора.

### 3. Права и обязанности Обучающегося

3.1. Обучающемуся предоставляются академические права в соответствии с ч. 1 ст. 34 ФЗ от 29.12.2012 г. №273-ФЗ «Об образовании в РФ». Обучающийся также вправе:

3.1.1. Получать информацию от Университета по вопросам организации и обеспечения надлежащего предоставления услуг, предусмотренных разделом 1 настоящего договора.

3.1.2. Пользоваться в порядке, установленном локальными нормативными актами Университета, имуществом Университета, необходимым для освоения образовательной программы.

3.1.3. Принимать в порядке, установленном локальными нормативными актами Университета, участие в социально-культурных, оздоровительных и иных мероприятиях, организованных Университетом.

3.1.4. Получать полную и достоверную информацию об оценке своих знаний, умений, навыков и компетенций, а также о критериях оценки.

3.2. Обучающийся обязуется:

3.2.1. Владеть знаниями в полном объеме в соответствии с учебным планом.

3.2.2. Соблюдать Устав и Правила внутреннего распорядка обучающихся Университета, выполнять приказы и распоряжения администрации вуза.

3.2.3. Своевременно извещать Университет об уважительных причинах отсутствия на занятиях.

#### **4. Права и обязанности Заказчика**

4.1. Заказчик вправе получать информацию от Университета по вопросам организации и обеспечения надлежащего предоставления услуг, предусмотренных разделом 1 настоящего договора.

4.2. Заказчик обязан своевременно вносить плату за предоставляемые образовательные услуги, указанные в разделе 1 настоящего договора, в размере и порядке, определенными разделом 5 настоящего Договора, а также предоставлять платежные документы, подтверждающие такую оплату.

Оплата стоимости услуг вперед за последующие учебные годы не допускается.

#### **5. Стоимость образовательных услуг, сроки и порядок их оплаты**

5.1. Полная стоимость образовательных услуг за весь период обучения Обучающегося составляет (000 000) сумма прописью рублей.

Увеличение стоимости образовательных услуг после заключения настоящего Договора не допускается, за исключением увеличения стоимости указанных услуг с учетом уровня инфляции, предусмотренного основными характеристиками федерального бюджета на очередной финансовый год и плановый период.

5.2. Оплата производится путем внесения денежных средств на расчетный счет Университета, указанный в п. 9.1. настоящего договора, в размере (00 000) сумма прописью рублей за каждый семестр обучения.

**Плата вносится не позднее 1 октября за осенний семестр и не позднее 1 апреля за весенний семестр.**

5.3. По согласованию сторон, оформленному дополнительным соглашением к настоящему договору, возмещение затрат на обучение может быть произведено в другие сроки и в другой форме.

5.4. Датой признания дохода по данному договору на каждом его этапе (учебном семестре) является момент передачи предусмотренных учебным планом (рабочей программой) образовательных услуг, соответствующий дате завершения зачетно-экзаменационной сессии данного этапа (учебного семестра).

В случае отчисления Обучающегося из Университета согласно действующему законодательству, датой признания дохода по данному договору на текущем этапе является момент передачи выполненных образовательных услуг, соответствующий дате отчисления Обучающегося из Университета по приказу ректора.

5.5. Заказчик не имеет права передавать третьему лицу права и обязанности по данному договору без письменного согласия Университета.

5.6. Все споры, возникающие при исполнении данного договора, решаются путем переговоров между сторонами, а в случае не достижения договоренности – в суде по месту расположения Университета.

5.7. Согласно п. 2 ст. 160 ГК РФ, при заключении настоящего договора, Стороны допускают факсимильное воспроизведение подписи проректора по учебной работе Университета (ИГЭУ) с помощью средств механического или иного копирования электронно-цифровой подписи либо аналога собственноручной подписи.

Кроме того, Стороны допускают использовать факсимиле проректора по учебной работе Университета (ИГЭУ) на иных документах, являющихся обязательными и необходимыми при заключении и исполнении данного договора. При этом факсимильная подпись проректора по учебной работе Университета (ИГЭУ) будет иметь такую же силу, как и подлинная подпись проректора по учебной работе Университета (ИГЭУ).

#### **6. Срок действия договора, порядок изменения и расторжения договора**

6.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами обязательств.

6.2. Условия, на которых заключен настоящий Договор, могут быть изменены по соглашению Сторон или в соответствии с действующим законодательством РФ.

6.3. Настоящий договор может быть расторгнут по соглашению Сторон.

6.4. Настоящий договор может быть расторгнут по инициативе Университета в одностороннем порядке в случае:

- невыполнения Обучающимся учебного плана семестра или при наличии академической задолженности;
- нарушения Обучающимся требований Устава Университета, Правил внутреннего распорядка обучающихся, Правил внутреннего распорядка студенческого общежития;
- несвоевременного внесения Заказчиком платы за обучение либо письменным отказом Заказчика производить оплату обучения Обучающегося;
- прекращения Обучающимся обучения в Университете;
- невозможности надлежащего исполнения обязательств по оказанию платных образовательных услуг вследствие действия (бездействия) Обучающегося.

6.5. Действие настоящего Договора прекращается досрочно:

– по инициативе Обучающегося или Заказчика, в том числе в случае его перевода для продолжения освоения образовательной программы в другую организацию, осуществляющую образовательную деятельность;

– по инициативе Университета в случае применения к Обучающемуся меры дисциплинарного взыскания, в случае невыполнения Обучающимся обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана, а также в случае установления нарушения порядка приема в образовательную организацию, повлекшего по вине Обучающегося его незаконное зачисление в Университет;

– по обстоятельствам, не зависящим от воли Обучающегося или Заказчика, а также Университета, в том числе в случае ликвидации Университета.

6.6. Обучающийся или Заказчик вправе отказаться от исполнения настоящего Договора при условии оплаты Университету фактически понесенных им расходов, которые определяются пропорционально количеству учебных дней в семестре в соответствии с учебным планом.

#### 7. Ответственность сторон

7.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность, предусмотренную законодательством РФ и настоящим Договором.

#### 8. Заключительные положения

8.1. Университет вправе снизить стоимость платной образовательной услуги по Договору Обучающемуся, достигшему успехов в учебе и (или) научной деятельности, а также нуждающемуся в социальной помощи. Основания и порядок снижения стоимости платной образовательной услуги устанавливаются локальным нормативным актом Университета и доводятся до сведения Обучающегося.

8.2. Сведения, указанные в настоящем Договоре, соответствуют информации, размещенной на официальном сайте Университета в сети "Интернет" на дату заключения настоящего Договора.

8.3. Под периодом предоставления образовательной услуги (периодом обучения) понимается промежуток времени с даты издания приказа о зачислении Обучающегося в Университет до даты издания приказа об окончании обучения или отчислении Обучающегося из Университета.

8.4. Обязательства Университета по настоящему договору считаются исполненными, а образовательная услуга, указанная в п. 1.1 договора – принятой Заказчиком в полном объеме, без претензий, после получения Обучающимся соответствующего документа об обучении.

8.5. Настоящий Договор составлен в трех экземплярах, по одному для каждой из сторон. Все экземпляры имеют одинаковую юридическую силу. Изменения и дополнения настоящего Договора могут производиться только в письменной форме и подписываться уполномоченными представителями Сторон. Изменения Договора оформляются дополнительными соглашениями к Договору.

8.6. Заказчик и Обучающийся, в соответствии со статьей 9 Федерального закона РФ от 27.07.2006г. № 152-ФЗ «О персональных данных», настоящим дают согласие Университету на обработку своих персональных данных, содержащихся в тексте настоящего Договора, в том числе с использованием информационных систем.

8.7. Университету разрешается производить с персональными данными Обучающегося действия (операции), определенные статьей 3 Федерального закона от 27.07.2006г. № 152-ФЗ, а именно: сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование, блокирование, уничтожение персональных данных.

"Заказчик"

"Обучающийся"

\_\_\_\_\_  
подпись

\_\_\_\_\_  
ФИО

\_\_\_\_\_  
подпись

\_\_\_\_\_  
ФИО

#### 9. Адреса и реквизиты сторон

9.1. "Университет": Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина». Адрес: 153003, Иваново, ул. Рабфаковская, 34, тел. (4932) 26-98-25, факс (4932) 38-57-01. Реквизиты: ИНН 3 731 000 308, КПП 370 201 001, УФК по Ивановской обл. (ИГЭУ л. сч. 20 336 Х98 260), Отделение Иваново банка России//УФК по Ивановской области г. Иваново, БИК 012 406 500, р/с №03 214 643 000 000 013 300, к/с №40 102 810 645 370 000 025, ОКТМО 24 701 000, КБК 00000000000000000130.

9.2. "Заказчик": \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О., паспорт (серия, номер, дата и место выдачи), адрес, телефон)

СНИЛС \_\_\_\_\_ ИНН \_\_\_\_\_.

9.3. "Обучающийся": \_\_\_\_\_  
(Ф.И.О., паспорт (серия, номер, дата и место выдачи), адрес, электронная почта, телефон)

СНИЛС \_\_\_\_\_ ИНН \_\_\_\_\_.

9.4. При изменении своего адреса сторона обязана письменно известить об этом в течение 14 дней другую сторону по договору.

Подписи сторон:

"Университет"

"Заказчик"

"Обучающийся"